

THÉÂTRE  
**DENISE-PELLETIER**

## La Cagnotte



Photo : Josée Lambert

D'après **Eugène Labiche**  
Adaptation de **Denis Chouinard**  
Mise en scène de **Vincent Bilodeau**

**Au Théâtre Denise-Pelletier**  
**Du 26 janvier au 13 février 2007**

Matinées et soirées scolaires  
du 23 janvier au 16 février

## PRÉSENTATION

---

### La Cagnotte

Voici un vaudeville, avec ses folles entrées et ses plus folles sorties, ses quiproquos, ses situations invraisemblables qu'on accumule pour créer un effet comique, ses personnages caricaturaux, ses effets de rythme et ses gags calculés pour surprendre constamment les spectateurs. Ce vaudeville fait voyager de la campagne à la ville, de la richesse à la misère, de la légèreté au drame et de la solitude à l'amour. Il offre des couplets intégrés à l'action, qui marquent le caractère léger et divertissant de l'histoire, sans masquer la vérité immuable et les caractéristiques nettes de ses personnages.

L'un des chefs-d'œuvre du genre, *la Cagnotte* d'Eugène Labiche, est ici adapté jusque dans ses fibres profondes par Denis Chouinard. L'action se déroule au Québec, d'abord au village de Saint-Valentin puis à Montréal, ville nerveuse et bigarrée ; les personnages de différentes origines et métiers y sont campés avec verve et vérité, leur langage est à l'avenant, coloré et généreux, leurs désirs précis et simples. Les chassés-croisés et les quiproquos, les couplets chantés et les scènes rocambolesques sont nourris d'analyse sociale et agrémentés d'effets comiques. Ils nous emmènent de la place publique à la prison, d'un concours amateur à l'antichambre d'une entremetteuse, d'un restaurant à une arrière-cour poussiéreuse.

De plus, ce vaudeville se passe en 1929, durant deux des jours les plus marquants de toute l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle, ceux où se déclenche la plus grande crise financière et sociale que l'Occident ait connue.

---

Pour en savoir davantage sur

**La Cagnotte**

procurez-vous le **Cahier 65**

en vente à la billetterie.

---

## EUGÈNE LABICHE (1815-1888) / AUTEUR

---

Considéré par plusieurs comme le maître du « théâtre bien fait » et par d'autres, comme le précurseur du surréalisme et du théâtre absurde, Eugène Labiche est l'un des grands innovateurs du théâtre vaudeville. Sa première pièce, *la Cuvette d'Eau*, est jouée en 1837. Dès l'année suivante, en collaboration avec Auguste Lefranc et Marc-Michel, il écrit *Monsieur de Coyllin ou l'Homme infiniment poli*, un vaudeville en un acte présenté au Palais-Royal. Le succès de cette pièce l'encourage à continuer à écrire. Il commence dès lors à produire des pièces à un rythme soutenu, toujours aidé de coauteurs. Il en écrira plus de 170 dont les plus connues sont *Un chapeau de paille d'Italie*, *Les Trente Millions de Gladiateurs* et *La Poudre aux yeux*. Il cesse d'écrire en 1878 mais ses pièces continuent à être montées. Jusqu'en 1914, pas un mois ne passe sans qu'au moins un ou plusieurs Labiche soient joués dans les théâtres parisiens.

## DENIS CHOUINARD / ADAPTATEUR

---

Entre 1968 et 1971, Denis Chouinard étudie l'art dramatique à l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, à Sainte-Thérèse. Par la suite, il poursuit sa formation théâtrale à l'École supérieure d'art dramatique de Strasbourg. De 1972 à 1984, il est tour à tour enseignant, metteur en scène comédien, auteur, directeur artistique, animateur et critique de cinéma. Ses périples le mènent de Ste-Thérèse à Vancouver, de Vancouver à Toronto. En 1985, il entreprend une carrière en relations internationales mais demeure un passionné de théâtre, comme en témoigne le Théâtre du Beau Temps qu'il fonde en 1992 avec son épouse et ses enfants et qui produit des spectacles à Gatineau, Ottawa, Bruxelles, New York et New Delhi. Ses principales réalisations professionnelles sont : *Salut Galarnau*, adaptation du roman de Jacques Godbout, monté notamment au Trident, au Théâtre d'Aujourd'hui et au Théâtre Denise-Pelletier (à cette époque appelé Nouvelle Compagnie théâtrale), *La Cagnotte*, montée par le Théâtre Sainfoin et le Théâtre de la Dame de Cœur sous le titre *Jackpot*, et *Histoire de Julie qui avait une ombre de garçon*, en collaboration avec Marie-Nicole Rhéault, montée par le théâtre du Gros Mécano de Québec et la Troupe de la Seizième de Vancouver.

## VINCENT BILODEAU / METTEUR EN SCÈNE

---

Vincent Bilodeau est un des comédiens les plus connus et les plus respectés de la scène et des écrans québécois.

Ses productions au théâtre ne se comptent plus. Mentionnons seulement les plus récentes : *Douze Hommes en colère*, dans une mise en scène de Jacques Rossi en tournée au Québec l'automne dernier avec les Productions Jean-Bernard Hébert inc, *Venise-en-Québec* d'Olivier Choinière, dans une mise en scène de Frédéric Messier au Théâtre d'Aujourd'hui, en 2006, *Antigone* de Sophocle, dans une mise en scène de Lorraine Pintal et *la Tempête* de Shakespeare, dans une mise en scène de Denise Guilbault au Théâtre du Nouveau Monde en 2005, *Scrooge*, dans une mise en scène de Jean-Guy Legault, créé en 2002 et repris les deux années subséquentes au Théâtre Denise-Pelletier, et *l'Asile de la pureté* de Claude Gauvreau, dans une mise en scène de Lorraine Pintal au Théâtre du Nouveau Monde.

Ses rôles au petit écran se succèdent aussi sans discontinuer. Depuis 2002 jusqu'à aujourd'hui, il joue le personnage de Richard dans *l'Auberge du chien noir* ; en 2005, il interprète Marleau dans *Virginie* ; entre 2003 et 2005, il joue M. Plante dans *3X Rien* et le policier Chabot dans *les Bougon, c'est aussi ça la vie* ; en 2004 il interprète Georges-Émile Lapalme dans *René Lévesque* et il est le commentateur dans *l'Été c'est péché*. En 2002, entre autres rôles, il a été le très remarqué William, dans *Bilan* de Marcel Dubé.

Au cinéma, il vient de participer au film de Robert Favreau, *Un dimanche à Kigali*, en 2005, à *Daniel et les superdogs* d'André Melançon en 2003, à *20 H 17 rue Darling* de Bernard Émond et à *Gaz bar Blues* de Louis Bélanger en 2002.

En tant que metteur en scène, il a récemment dirigé *Pareils pas pareils* en 2006 et *Mariage parfait* en 2004, toutes deux des productions des Variétés Artistiques des Laurentides.

Entre autres organismes auxquels il prête son concours il est, depuis 2003, le président de l'Académie québécoise du théâtre.

## LA CAGNOTTE

D'après  
Adaptation de  
Mise en scène de

Eugène Labiche  
Denis Chouinard  
Vincent Bilodeau

Un spectacle du Théâtre Denise-Pelletier

### Distribution

Luc Bourgeois	Philibert Potvin
Andrée Cousineau	Georgette Mercure et autres personnages
Louissette Dussault	Léonie Champagne
Martine Francke	Irma Touchette
Nico Gagnon	Sylvain Touchette
Jacques Girard	Hercule Robillard
Catherine Proulx-Lemay	Blanche Champagne
David Savard	Théodore, le garçon de table
Ghyslaine Tremblay	Armand Champagne

### Concepteurs et collaborateurs artistiques

Assistance à la mise en scène et régie	Claire L'Heureux
Décor	Mario Bouchard
Costumes	Mireille Vachon
Éclairages	Martin Gagné
Musique et supervision des chants	Yves Morin
Bande sonore	Joël Melançon
Chorégraphie	Manon Oligny
Assistance à la chorégraphie	Karina Iraola
Maquillages	Jacques Lee Pelletier
Coiffures	Anik Généreux
Accessoires	David Ouellet
Stagiaire	Laurence Perrault-Rousseau

### Équipe de production

Direction de production	Réjean Paquin
Direction technique	François Laporte
Réalisation des décors	Acmé Services Scéniques
Chargé de projet	Étienne Boucher-Cazabon
Confection des rideaux	Martin Lapointe
Assistance aux costumes	Louise Vincent
Coupe féminine & masculine	Paul Rose, Pierre Peloquin
Confection	Renaud Bélanger
Couturières	Tina Awad, Lison Proulx, Marie-Louise Sénécal, Martine Galameau, Suzanne Hurtubise
Photographies de production	Robert Etcheverry
Relations de presse	Isabelle Bleau
Rédaction programme et Cahier 65	Maryse Pelletier

### Équipe de scène

Chef machiniste	Pierre Léveillé
Chef électricien	Michel Chartrand
Chef sonorisateur	Claude Cyr
Chef habilleuse	Louise Desfossés
Machiniste	Ghislain Dufour

### L'équipe du Théâtre Denise-Pelletier

Directeur artistique	Pierre Rousseau
Directeur général	Rémi Brousseau
Directrice administrative	Manon Huot
Directrice des communications	Diane Gladu
Adjointe aux communications	Marie D. de Lafontaine
Responsable de la vente aux groupes scolaires	Claudia Dupont
Secrétaire de direction	Marie Chantale Tanguay
Gérant du théâtre	Pierre Girardin
Responsable du guichet	Marc-André Perrone
Préposées au guichet	Anne-Sophie da Silva Marie-Marcelle Dubuc Véronique-Ann Lemelin
Responsable de l'entretien	Don Shaw

L'utilisation d'extraits musicaux est rendu possible grâce à la collaboration de : Oberfeld, Bayle, De Lima Editions (SODRAC) pour CHANTEZ; les Éditions Raoul Breton (France) pour QUAND UN VICONTE de Hartoch et Noain; Kramer Editioni Muzicali (srl) pour RAM PAM PAM de Alfredo de Vita et Jean Tranchant; Williamson Music Co (USA) pour SO LONG FAREWELL et Peermusic (Canada) pour BRAZIL de Ari Barroso.

Le Théâtre Denise-Pelletier est soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien et le Conseil des arts de Montréal.

Billetterie  
514 253-8974

514-790-1255  
1-800-351-5595  
ADMISSION.COM

Théâtre Denise-Pelletier  
4353, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal (QC) H1V 1Y2  
[www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

THÉÂTRE  
DENISE-PELLETIER

## La Cagnotte



Photo : Josée Lambert

D'après Eugène Labiche  
Adaptation de Denis Chouinard  
Mise en scène de Vincent Bilodeau

Au Théâtre Denise-Pelletier  
Du 26 janvier au 13 février 2007

Matinées et soirées scolaires  
du 23 janvier au 16 février

## Équipe de scène

Chef machiniste	Pierre Léveillé
Chef électricien	Michel Chartrand
Chef sonorisateur	Claude Cyr
Chef habilleuse	Louise Desfossés
Machiniste	Ghislain Dufour

## L'équipe du Théâtre Denise-Pelletier

Directeur artistique	Pierre Rousseau
Directeur général	Rémi Brousseau
Directrice administrative	Manon Huot
Directrice des communications	Diane Gladu
Adjointe aux communications	Marie D. de Lafontaine
Responsable de la vente aux groupes scolaires	Claudia Dupont
Secrétaire de direction	Marie Chantale Tanguay
Gérant du théâtre	Pierre Girardin
Responsable du guichet	Marc-André Perrone
Préposées au guichet	Anne-Sophie da Silva
	Marie-Marcelle Dubuc
	Véronic-Ann Lemelin
Responsable de l'entretien	Don Shaw

*L'utilisation d'extraits musicaux est rendu possible grâce à la collaboration de : Oberfield, Bayle, De Lima Editions (SODRAC) pour CHANTEZ; les Éditions Raoul Breton (France) pour QUAND UN VICONTE de Hartoch et Noain; Kramer Editioni Muzicali (srl) pour RAM PAM PAM de Alfredo de Vita et Jean Tranchant; Williamson Music Co (USA) pour SO LONG FAREWELL et Peermusic (Canada) pour BRAZIL de Ari Barroso.*

Le Théâtre Denise-Pelletier est soutenu par le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada, Patrimoine canadien et le Conseil des arts de Montréal.

  
Billetterie  
514 253-8974



Théâtre Denise-Pelletier  
4353, rue Sainte-Catherine Est  
Montréal (QC) H1V 1Y2  
[www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)